



ALDEGHI
LUIGI DAL 1930
 S.P.A.

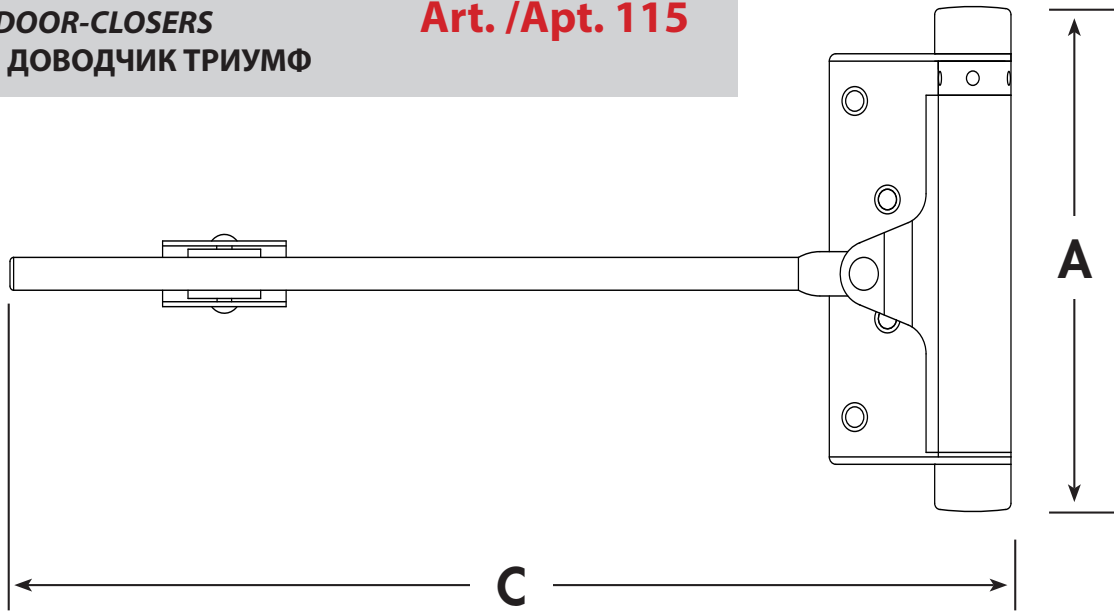
Art./Apt.115

Chiudiporta a molla Triumph
Triumph spring door-closers
 ДВЕРНОЙ ДОВОДЧИК ТРИУМФ



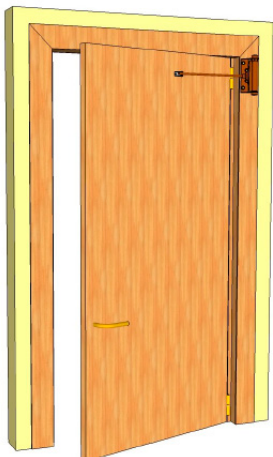
CHIUDI-PORTA TRIUMPH
TRIUMPH DOOR-CLOSERS
ДВЕРНОЙ ДОВОДЧИК ТРИУМФ

Art. /Apt. 115



Cod.	Misura/Size		A	C
115 - 001	1	MM	77	235
115 - 002	2	MM	101	265
115 - 003	3	MM	125	300
115 - 004	4	MM	148	335

DATI PER PORTE
DOORS DATA
ДАННЫЕ ДВЕРИ



PESO MASSIMO PORTA KG
MAXIMUM DOOR WEIGHT KG
МАКСИМАЛЬНЫЙ ВЕС
ДВЕРИ - КГ

SIZE	
1	28
2	44
3	65
4	85

Porta dimensione - Door size - Размеры двери: **cm 90 x h220**

valori verificati in assenza delle seguenti cause di attrito :
1) asse di rotazione delle cerniere - 2) resistenza della serratura

values verified in absence of the next causes of friction:
1) rotation axis of the hinges - 2) resistance of the lock

значения, подтвержденные при отсутствии следующих источников трения:
1) ось вращения шарниров - 2) сопротивление замка

Art. /Apt. 115

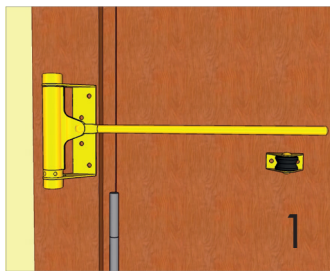
SCHEMA INSTALLAZIONE INSTALLATION SHEET СХЕМА УСТАНОВКИ

Attenzione: Durante il montaggio del chiudiporta art. 115 e soprattutto durante l'operazione di carica della molla utilizzare adeguati strumenti di protezione personale per occhi e mani.

Prestare soprattutto attenzione alla posizione dell'asta del chiudiporta.

Attention: During a spring hinge art. 115 mounting and especially during a spring load operation, one should use appropriate means of protection for eyes and hands. To pay special attention to position of the beam of the door-closer.

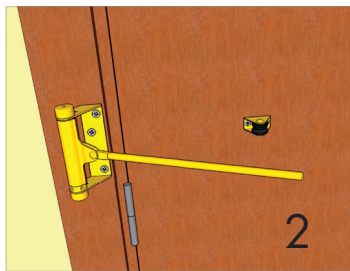
Внимание! Во время монтажа дверного доводчика Арт. 115 и, в особенности, во время операции по сжатию пружины необходимо использовать соответствующие защитные приспособления для глаз и рук. Обращать особое внимание на положение стержня доводчика.



Posizionare ed avvitare il chiudiporta sullo stipite verificando che risulti in asse con la porta.

Place and screw a door hinge on a doorjamb, assuring that the hinge is in the axis with the door.

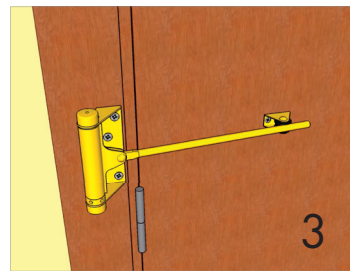
Приложить и прикрутить доводчик на косяк двери, убедившись, что дверь и доводчик находятся на одной оси.



Dopo aver indossato adeguati strumenti di protezione per occhi e mani, far girare l'asta del chiudiporta il più possibile verso il muro per evitare intralci o pericoli e avvitare la rotella di scorrimento alla porta.

After wearing appropriate means of protection for eyes and hands, rotate a pin at most to the wall to avoid possible danger and screw a scroll wheel to the door.

После того, как надеты соответствующие инструменты защиты для глаз и рук максимально повернуть стержень в сторону стены во избежание опасности и прикрутить ролик скольжения к двери. Прикрутить петлю к косяку двери.

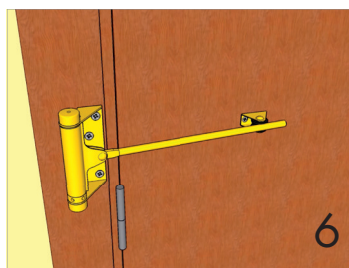
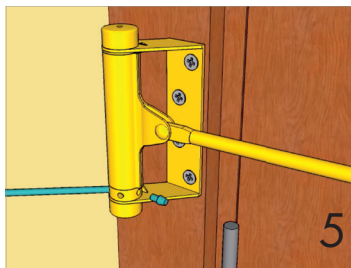
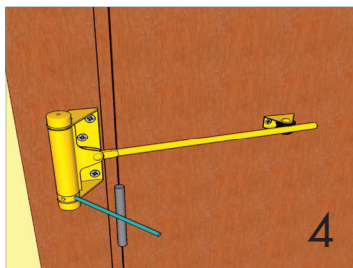


Accostare nuovamente l'asta del chiudiporta alla rotella di scorrimento.

Pull the pin again to the scroll wheel.

Снова приблизить стержень доводчика к ролику скольжения.

COD. 115 CARICA DELLA CERNIERA A MOLLA - A SPRING UPLOAD - СЖАТИЕ ПРУЖИНЫ В ДВЕРНОЙ ПЕТЛЕ.



Carica del chiudiporta a molla.

Inserire l'astina nei fori radiali a vista e ruotare nel senso di apertura della porta il più possibile, attenzione la molla risulta ora in carica occorre quindi tenere saldamente l'astina ferma in posizione per evitare che possa ritornare per effetto della carica e causare pericolo o danni. Tenendo l'astina ferma inserire il piccolo perno nel foro più vicino al fermo meccanico. Togliere l'astina e verificare il corretto funzionamento del chiudiporta. Se necessario ripetere questa operazione più volte, spostando l'astina nel foro libero più vicino al piccolo perno, fino ad ottenere la carica necessaria per la chiusura della porta.

Nota bene è possibile caricare la molla del chiudiporta fino a 7 settori che equivalgono ad un giro completo di carica, quindi 360°, più ancora due settori.

A spring upload.

Place a wrench into adjusting hole and rotate it in the direction of the door opening at most.

Attention, a spring is in charge in this moment and therefore it is necessary to hold firmly a pin in this position motionless to prevent its coming back for effect of the charge and cause danger or damage. Holding a wrench motionless, put a locking pin into a hole that is the closest to the mechanical stop. Slowly rotate the wrench in the opposite direction until a locking pin touches a mechanical stop. Remove a wrench and check that the door hinge works correctly. If necessary, repeat this operation several times, placing a wrench into a free hole closest to a locking pin, until the required charge level of a hinge is achieved.

Please note that you can load a spring up to 7 sectors that are equivalent to one full turn of charge, 360°, and then for another two sectors.

Сжатие пружины в дверной петле.

Вставить штырь в видимое радиальное отверстие и максимально повернуть втулку в ту сторону, куда будет открываться дверь. Внимание! В этот момент пружина сжата, соответственно, следует крепко держать стержень без движения во избежание разжатия пружины и возможных повреждений.

Удерживая стержень неподвижным, вставить небольшой стопор в отверстие, ближайшее к механическому фиксатору. Медленно повернуть штырь в обратную сторону до тех пор, пока стопор не прислонится к механическому фиксатору. Убрать штырь и проверить, что дверная петля работает корректно. В случае необходимости повторить данную операцию несколько раз, перемещая штырь в свободное отверстие, ближайшее к небольшому стопору, до тех пор, пока уровень сжатия пружины не будет достаточным для закрытия двери при её разжатии. Обратите внимание, что пружину доводчика можно сжать на 7 секторов, что соответствует полному обороту, то есть 360° и еще на 2 уровня выше этого.

